

# Winter-Anmeldung 2009-2010

## KIND / CHILD:

Name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum / Date of birth: \_\_\_\_\_

Geburtsort / Place of birth: \_\_\_\_\_

Staatsbürgerschaft / Citizenship: \_\_\_\_\_

Sozialversicherungs Nr./ social security: \_\_\_\_\_

Impfungen: \_\_\_\_\_

Tetanus am: \_\_\_\_\_

## ELTERN / PARENTES:

Mutter / mother

Vater / father

Name: \_\_\_\_\_

Geburtsdatum / Date of birth: \_\_\_\_\_

Geburtsort / Place of birth: \_\_\_\_\_

Staatsbürgerschaft / Citizenship: \_\_\_\_\_

Sozialversicherungs Nr./ social security: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

E-Mail: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Beruf / Profession: \_\_\_\_\_

Notfall-Telefonnummern / Telefon numbers in case of emergency : \_\_\_\_\_

## AUFENTHALTSBEDINGUNGEN:

Bei der Anmeldung bitten wir, € 150,00 anzuzahlen. Der Rest des Pensionspreises ist vor Antritt des Aufenthaltes zu begleichen.

**IM PENSIONSPREIS INBEGRIFFEN: PENSION-UND-MEHR: Vollpension, Betreuung der Kinder rund um die Uhr, Benützung aller Anlagen, Freizeitprogramm, Wäsche waschen, (Ballettkleidung wird täglich gewaschen), Besuch im Museum, Transfer im Ausseerland**

### DEPOTGELD:

Für Sonderausgaben wie Skikurs, Skilift, Sportó und Lernpakete, Taschengeld, Excursionen, Eintritt ins Hallenbad, Kino, Theater, eventuelle Arztrechnungen, Rezeptgebühr, Postkarten, Porto, Telephon usw. bitten wir € 150,- gegen Rückverrechnung zu erlegen.

**BESUCHE:** Wir freuen uns über Ihren Besuch und werden die Gelegenheit nutzen, Ihnen unser Haus zu zeigen. Im Interesse eines geordneten Betriebes ersuchen wir Sie jedoch, einen Parkplatz im Ort zu suchen und uns nicht vor 9.00 Uhr und nicht nach 18.00 Uhr zu besuchen.

### WICHTIGE HINWEISE:

Für **Wertgegenstände**, mitgebrachtes Spielzeug, elektronische Geräte und nicht abgegebenes Taschengeld wird **keine Haftung** übernommen.

Für durch Kinder angerichtete Schäden muß Ersatz geleistet werden. **Bei Rücktritt** vom Turnus verfällt die Anzahlung, wenn sie nicht für einen anderen Turnus (Sommer, Weihnachten, Semester, Ostern oder Pfingsten) gutgeschrieben werden kann. Bei verspätetem Antritt oder vorzeitigem Abbruch des Aufenthaltes, aus welchem Grund auch immer, ist der volle Pensionsbeitrag für die abgeschlossene Aufenthaltsdauer fällig.

**Das Eigentum** der Kinder wird mit gebührender Sorgfalt behandelt, doch besteht immer die Möglichkeit, daß Dinge verlorengehen oder beim Einpacken verwechselt bzw. vergessen werden. Eine Haftung seitens des Heimes besteht nicht und Ersatzansprüche können nicht geltend gemacht werden. Durch gewissenhaftes Märken des Eigentums der Kinder können Verluste weitgehend ausgeschaltet werden. **Handys** stören unseren Campablauf, dürfen jedoch mitgenommen werden. Wir bitten Eltern und Kinder nicht permanent anzurufen. Während der Aktivitäten müssen Handys im Zimmer bleiben. Wir haben auch ein Festnetz, an dem jederzeit angerufen werden kann. Ich erkläre mich damit einverstanden, dass mein Kind und alle anderen Kinder des Camps eine **Photo-CD** mit sämtlichen Urlaubsbildern gratis erhält.

**TERMS OF CONTRACT:** We ask for a down payment of €150,00 with the booking. The remainder of the pension price is to be paid upon arrival at the camp. **Pension includes:** Room and board, guarding of the children at all times, free use of all facilities, leisure program, laundry service (ballet clothes can be washed every day), local museum, and transfers within the region. **DEPOSIT:** We ask for €150,00 deposit which will be used for extra expenses. Extra expenses might include: ski-school, lift, sports and study packages, pocket money, excursions, entrance fee for the indoor swimming pool, cinema and theatre tickets, doctor's and prescription fees in case of an illness, post-cards, stamps, ect. **VISITS:** We will be happy to welcome parents, relatives and friends at our camp. We can give you a guided tour through the premises but ask you to park in the city centre and respect visiting hours from 9 am to 6 pm, as though not to interrupt the camps day to day activities. **IMPORTANT:** The camp will not take responsibility for any valuables and toys. If your child brings money we ask to hand it in to one of our counsellors upon arrival. The child can freely use the money, but it is made sure that it will not be lost. Damage caused by children has to be compensated. In the case of retirement of the stay, for any reason, the down payment will not be returned. It can, however, be used for another time (Christmas, Easter, Semester or Summer). If the stay is shorter, for any reason, the full price of the consumed stay has to be paid. The camp will handle the children's belongings with the best possible care. However, there is always the possibility, that things break, get lost, or are packed wrongly. The camp will not take responsibility in these cases. If cloths and other belongings are marked with the child's name these incidents can be avoided. Cell Phones disturb our programme. Kids have to leave their cell-phones during activities in the room. I agree, that my child and all the other children of the camp get a general photo-CD with all the camp-photos we take during holidays for free.

**Auf der Rückseite habe ich den Aufenthaltszeitraum und sämtliche Aktivitäten meines Kindes bestellt. Ich nehme die Aufenthaltsbedingungen zur Kenntnis und erkläre mich mit ihnen einverstanden!**

**On the back of this page I have defined my child's stay and have ordered the activities he/she should take part in. I have read and understood the terms of contract and fully accept them.**

Datum / Date: \_\_\_\_\_

Unterschrift / Signature: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Nr per Aufenthalt / NR per stay: \_\_\_\_\_

Ich bestelle folgende Pakete / Aktivitäten für mein Kind. (Bitte tragen Sie die Anzahl der Pakete / Stunden pro Aufenthalt ein)! **I order following packages / activities for my child. (Please write down how many packages / lessons you order for the child's stay!**

Aufenthalt im Camp / Stay in camp  
 von / from: \_\_\_\_\_ bis / until: \_\_\_\_\_

<b>Weihnachts-Skikurs / Christmas óSkiing:</b> So, 27.12.09 - Di. 05.01.2010 / Su, Dec, 27th 09 ó Tu, Jan, 5th 10	<b>Pension-und-mehr:</b>	<b>þ 470,00</b>	
<b>1.Semester-Skikurs / 1. February-Skiing:</b> So, 31.01.10 - Sa, 06.02.10 / Su, Jan, 31st 10 - Sa, Feb, 6th 10	<b>Pension-und-mehr:</b>	<b>þ 338,00</b>	
<b>Oster-Skikurs / Easter-Skiing:</b> So, 28.03.10 - Di, 6.04.10 / Su, March, 28th 10 - Tue, April, 6th 10	<b>Pension-und-mehr:</b>	<b>þ 470,00</b>	
<b>Transport Wien - Bad Aussee / Transportation Vienna-Bad Aussee</b>		þ 30,00	
<b>Transport Bad Aussee - Wien / Transportation Bad Aussee-Vienna</b>		þ 30,00	
<b>Transport</b> von/zu Flughafen, Bahnhof laut Vereinbarung			
<b>Skikurs / Snowboardkurs per Halbtage / Skiing-course / Snowboard course per halfday</b> Der Ski- und Snowboardkurs findet je nach Wetter statt, nach Wunsch der Kinder ganztags! The courses take place every day when the weather allows it. When the kids wish, they can ski the whole day		þ 12,00	
<b>Skilift</b> für Anfänger im Skikurspreis inbegriffen (Zauberteppich, Skikarusell, Seillift) <b>Basics</b>		þ 00,00	
für Fortgeschrittene (Tellerlift) / <b>Intermediate</b>		nach	Aufwand
für Köhner (Loser-Sandling-Skischaukel) / <b>Advanced</b>		nach	Aufwand
<b>Saisonkarte für Stammkinder (Angebot bis 15.Dez.09)</b>		þ 155,00	
<b>Leihgebühre</b> für Schi, Schuh, Stöcke oder Snowboard <b>renting ski, boots, sticks or snowboard</b>			
Weihnachtsó und Osterskikurs: / <b>Christmasstay and Easterstay</b>		þ 40,00	
Semesterskikurs: / <b>Februarystay</b>		þ 30,00	
Klavierunterricht mit Frau Dunja Huda, Einzelstunde / <b>Pianolesson single-lesson</b>		þ 30,00	
Klavierunterricht mit Frau Dunja Huda, Paket (5x Einzelstunde) / <b>Pianolesson 5 x lessons</b>		þ 140,00	
Reitpaket Longe (5 Lektionen) / <b>Horse back-Riding-Package (5 lessons)</b>		þ 55,00	
Reitpaket Bahn (5 Lektionen) / <b>Horse back-Riding-Package (5 lessons)</b>		þ 75,00	
1x Ausreiten für Fortgeschrittene / <b>1xOutdoor-horse backriding (advanced)</b>		þ 15,00	
Schwimmkurspaket nur für Nichtschwimmer (5 Lekt. im Hallenbad) / <b>Swimming lessons</b>		þ 55,00	
Gymnastikó und Ballett Paket (5x 1 Gruppenstunde) / <b>Gymnastik and Ballett package (5x1</b>		þ 44,00	
Ballettpaket Fortgeschrittene (5x 1,5 Gruppenstunden) mit Hr. Michael Pinnisch		þ 66,00	
Ballett - Privatunterricht per Stunde mit Hr. Michael Pinnisch		þ 21,00	
Lernpaket 1: (5x Einzelunterricht) Schulfach:.....		þ 105,00	
Lernpaket 2: (5x Gruppe 2 Schüler)Schulfach:.....		þ 55,00	
Feriencamp T-Shirt / <b>camp T-Shirt</b>		þ 6,60	
Feriencamp Pullover / <b>camp Pullover</b>		þ 16,00	
		Summe:	